

MEMORIA

**INSTITUTO INTERUNIVERSITARIO DE
LENGUAS MODERNAS APLICADAS DE LA
COMUNIDAD VALENCIANA
(IULMA)**

ENERO 2009

ÍNDICE

1.	PERSONAL ADSCRITO (DE LA UNIVERSIDAD DE ALICANTE).....	3
2.	MEMORIA 2008.....	5
3.	DIFUSIÓN DE LA ACTIVIDAD INVESTIGADORA.....	5
3.1.	PUBLICACIONES.....	5
3.1.1.	LIBROS.....	5
3.1.2.	CAPÍTULOS DE LIBRO.....	7
3.1.3.	ARTÍCULOS.....	8
3.2.	PARTICIPACIÓN EN CONGRESOS.....	10
3.2.1.	NACIONALES.....	10
3.2.2.	INTERNACIONALES.....	12
4.	PROYECTOS PÚBLICOS Y PRIVADOS.....	14
4.1.	PÚBLICOS.....	14
4.2.	PRIVADOS.....	15
5.	CONGRESOS, JORNADAS Y REUNIONES CIENTÍFICAS ORGANIZADAS.....	18
6.	OFERTA FORMATIVA DE POSTGRADO Y ESPECIALIZACIÓN.....	18
7.	TESIS DOCTORALES.....	20
8.	ESTANCIAS DE MIEMBROS EN OTROS CENTROS DE INVESTIGACIÓN.....	21
10.	OTRAS ACTIVIDADES RELEVANTES.....	21

1. PERSONAL ADSCRITO (DE LA UNIVERSIDAD DE ALICANTE)

DIRECTOR/A **MATEO MARTÍNEZ, JOSÉ**
 SECRETARIO/A **YUS RAMOS, FRANCISCO**
 PDI DOCTOR (Nombre y % dedicación):

NOMBRE	APELLIDOS	%	DEPARTAMENTO
M ^a Ángeles	Alcaraz Ariza	25	Dpto. Filología Inglesa.
Enrique	Alcaraz Varó	50	Dpto. Filología Inglesa.
Marina	Aragón Cobo	10	Dpto. Filologías Integradas.
Manuel	Atienza Rodríguez	10	Dpto. Filosofía del Derecho.
Dolores	Azorín Fernández	10	Dpto. Filología española, lingüística general y teoría de la literatura
M ^a Isabel	Balteiro Fernández	25	Dpto. Filología Inglesa
José Ramón	Belda Medina	10	Dpto. Filología Inglesa.
Josefina	Bueno Alonso	10	Dpto. Filologías Integradas.
Miguel Ángel	Campos Pardillos	25	Dpto. Filología Inglesa.
José Luis	Cifuentes Honrubia	10	Dpto. Filología española, lingüística general y teoría de la literatura
Javier	Franco Aixelá.	10	Dpto. Traducción e Interpretación.
Francisco	Gimeno Menéndez	10	Dpto. Filología española, lingüística general y teoría de la literatura
Adelina	Gómez González-Jover	50	Dpto. Filología Inglesa.
Victoria	Guillén Nieto	50	Dpto. Filología Inglesa.
Catalina	Iliescu Gheorghiu	10	Dpto. Traducción e Interpretación.
Antonio	Lillo Buades	10	Dpto. Filología Inglesa.
Lourdes	López Ropero	25	Dpto. Filología Inglesa.
Carmen	Marimón Llorca	10	Dpto. Filología española, lingüística general y teoría de la literatura
José Joaquín	Martínez Egido	10	Dpto. Filología española, lingüística general y teoría de la literatura
M ^a Antonia	Martínez Linares	10	Dpto. Filología española, lingüística general y teoría de la literatura
María	Martínez Lirola	10	Dpto. Filología Inglesa
Josep	Martínez Pérez	25	Dpto. Filología Catalana.
José	Mateo Martínez	50	Dpto. Filología Inglesa.
Antonia	Montes Fernández	10	Dpto. Traducción e Interpretación.
Teresa	Morell Moll	50	Dpto. Filología Inglesa.
Xosé	Padilla García	10	Dpto. Filología española, lingüística general y teoría de la literatura
Susana	Pastor Cesteros	10	Dpto. Filología española, lingüística general y teoría de la literatura
Maribel	Peñalver Vicea	10	Dpto Filologías Integradas
Juan Antonio	Pérez Lledó	10	Dpto. Filosofía del Derecho.
Víctor	Pina Medina	10	Dpto. Filología Inglesa.
Montserrat	Planelles Iváñez	10	Dpto. Filologías Integradas.
Herminia	Provencio Garrigos	10	Dpto. Filología española, lingüística general y teoría de la literatura
Irene	Prüfer Leske	10	Dpto. Traducción e Interpretación.

Félix	Rodríguez González	10	Dpto. Filología Inglesa.
Leonor	Ruiz Gurillo	10	Dpto. Filología española, lingüística general y teoría de la literatura
John D.	Sanderson Pastor	10	Dpto. Filología Inglesa.
M ^a Isabel	Santamaría Pérez	10	Dpto. Filología española, lingüística general y teoría de la literatura
José Miguel	Sempere Ortells	10	Dpto. Biotecnología
M ^a Ascensión	Sierra Soriano	10	Dpto. Traducción e Interpretación.
Ángeles	Sirvent Ramos	10	Dpto. Filologías Integradas.
Pamela	Stoll Dougall	10	Dpto. Filología Inglesa.
Chelo	Vargas Sierra	50	Dpto. Filología Inglesa.
Francisco	Yus Ramos	50	Dpto. Filología Inglesa.

PERSONAL INVESTIGADOR CONTRATADO
 BECARIOS Y PERSONAL INVESTIGADOR EN FORMACIÓN **GARCÍA YESTE, MIGUEL ÁNGEL (BFPI/2007/118)**
 BECARIOS DE CONVOCATORIA PÚBLICA
 BECARIOS ADJUDICACIÓN DIRECTA
 PAS TÉCNICO
 PAS ADMINISTRATIVO **CAMBRA PAESA, CRISTINA**

2. MEMORIA 2008

3. DIFUSIÓN DE LA ACTIVIDAD INVESTIGADORA

3.1. PUBLICACIONES

Libros:

1. Campos, M. A.; Gómez, A. (eds.) "The Language of Health Care" , ISBN: 978-84-691-2836-7, Alicante, IULMA, (2008)
2. Campos, Miguel Ángel.; Alcaraz, Enrique (dir.) "Diccionario de Términos de Derechos Humanos" , ISBN: 978-84-344-1833-2, Barcelona, Ariel, (2008)
3. Félix Rodríguez "Diccionario gay-lésbico" , ISBN: 978-84-24-93-568-9, Madrid, Gredos, (2008)
4. Groom, Simon (Sonsoles Arroyo y Miguel A. Campos, traductores) "The Real Thing: Arte Contemporáneo de China" , ISBN: 978-84-482-4881-9, Valencia, Instituto Valenciano de Arte Moderno, (2008)
5. Iliescu Gheorghiu, C. (ed.) (2008): Teatru cu voce de femeie: două piese de Gianina Cărbunariu și Laila Ripoll / Teatro con voz de mujer: dos piezas de Gianina Cărbunariu y Laila Ripoll (edición bilingüe). Bucarest: Fundación "Camil Petrescu" a través de la Editorial Cheiron. ISBN: 978-973-88148-5-1
6. Martines, J. (coord.); Baldaquí, J. M.; Brotons, V.; Escolano, J. M.; Fornés, J.; Martínez, C. "Diàlegs-1. Quadern d'activitats" , ISBN: 978-84-268-1325-1, Alcoi, Editorial Marfil, (2008)
7. Martines, J. (Coord.); Escolano, J.M.; Fornés, J.; Gómez, G.; Martines, J.; Martines, V.; Martínez, C.; Tomás, M. "Diàlegs-3: Valencià: llengua i literatura" , ISBN: 978-84-268-1315-2, Alcoi (Alacant), Editorial Marfil, (2008)
8. Martines, J. (Coord.); Escolano, J.M.; Fornés, J.; Gómez, G.; Martines, J.; Martines, V.; Martínez, C.; Tomás, M. "Diàlegs-3: Orientacions i recursos didàctics. Valencià: Llengua i Literatura" , ISBN: 978-84-268-1344-2, Alcoi (Alacant), Editorial Marfil, (2008)
9. Martines, J. (Coord.); Gómez, G.; Tomás, M.; Montserrat, S.; Baldaquí, J.Ma.; Escolano, J.M.; Fornés, J.; Martines, J.; Martines, V.; Martínez, C. "Paraules i Lletres. Recursos i orientacions didàctiques. Valencià, Llengua i Literatura" , ISBN: 978-84-268-1411-1, Alcoi (Alacant), Editorial Marfil, (2008)
10. Martines, J. (Coord.); Gómez, G.; Tomás, M.; Montserrat, S.; Baldaquí, J.Ma.; Escolano, J.M.; Fornés, J.; Martines, J.; Martines, V.; Martínez, C. "Paraules i Lletres: Valencià, Llengua i Literatura" , ISBN: 978-84-268-1401-2, Alcoi (Alacant), Editorial Marfil, (2008)
11. Martínez Lirola, M. "Aspectos teóricos de los principales procesos de tematización y postposición en inglés" , ISBN: 978-84-96560-66-6, Badajoz, Abecedario, (2008)

12. Martínez Lirola, M. "Alan Paton como orador. Una selección de sus discursos." , ISBN: 978-84-8454-694-8, Alicante, Editorial ECU, (2008)
13. Martínez Lirola, M. (ed.) 2008. Inmigración, discurso y medios de comunicación. Alicante: Instituto Alicantino de Cultura Juan Gil Albert.
14. Pérez Lledó, Juan Antonio 2008. El instrumentalismo jurídico en Estados Unidos, Eds. Palestra y Temis, Lima-Bogotá, pp. 242, ISBN: 978-9972-224-85-0.
15. Prüfer, Irene "Der Seerosenteich" , ISBN: 978389821811, Stuttgart, Ibidem-Verlag, (2008)
16. Ratfisch Siffermann, C.; Sierra Soriano, A. et al. "Deutsch-Valencianisch Sprachführer/ guía de conversa alemany-valencià" , ISBN: 978-84-482-4963-2, Valencia, Generalitat Valenciana. Conselleria de Cultura, Educació y Ciència, (2008)
17. Ruiz, Leonor; Padilla, Xose A. "Dime cómo ironizas y te diré quién eres: una aproximación pragmática a la ironía" , ISBN: ?2, Frankfurt, Peter Lang, (2008)

Capítulos en libros:

18. Aragón Cobo, M. "Éplucher le lexique de la gastronomie, un régal de polyphonie" en "Intertexto y polifonía Tomo II" , ISBN: 978-84-8317-719-8, Oviedo, Universidad de Oviedo, pp. 1097-1106, (2008)
19. Aragón Cobo, M.; Eurrutia Cavero, M.; Planelles Iváñez, M.; Ruiz Quemoun, F. "Macrostructure et microstructure d'un dictionnaire bilingue espagnol-français de termes du tourisme" en "Terminologie. Discours, technologie et acteurs sociaux" , ISBN: 2-908849-20-8, Brest (Francia), Telecom-Bretagne, pp. 179-191, (2008)
20. Atienza, Manuel "Sobre Ferrajoli y la superación del positivismo jurídico" en "La teoría del derecho en el paradigma constitucional." , ISBN: 978-84-612-3659-6, Madrid, Fundación Coloquio Jurídico Europeo, pp. 133-165, (2008)
21. Baldaquí, J.Ma.; Cano, Ma.A.; Martines, J.; Martines, V. [els editors] "Presentació" en "Ensenyament de la Llengua i de la Literatura, Traducció i Noves Tecnologies" , ISBN: 978-84-608-0751-3, Alacant, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, pp. 7-8, (2008)
22. Gimeno, F. "La situación sociolingüística de la Comunidad Valenciana" en "La España multilingüe. Lenguas y políticas lingüísticas de España " , ISBN: 978-3-7069-0483-4, Viena, Edition Praesens, pp. 213-232, (2008)
23. Gimeno, F. "La respuesta de la lengua española ante la globalización económica y el anglicismo léxico" en "Actas del VI Congreso Internacional de "El español de América"" , ISBN: SE-461-2008, Valladolid, Diputación de Valladolid, pp. 251-268, (2008)
24. Gimeno, F. "En torno a comunidad de habla: la elisión de –s final", Actas del VII Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española, ISBN: 978-84-7635-734-7, Madrid, Arco/Libros, I, pp. 255-274, (2008)
25. Gimeno, F.; Martínez Olmos, E. "Estándar y comunidad de habla en los estudios de disponibilidad léxica" en "Lengua viva. Estudios ofrecidos a César Hernández Alonso" , ISBN: 978-84-8448-472-1, Valladolid, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Valladolid, pp. 373-387, (2008)

26. Iliescu Gheorghiu, C. "La interpretación en el ámbito sanitario en el caso de la población rumana. Sobre necesidades y realidades en la Provincia de Alicante" en "La diversidad frente al espejo. Salud, interculturalidad y contexto migratorio" , ISBN: 978-9978-22-717-6, Quito, Abya-Yala, pp. 289-304, (2008)
27. Iliescu Gheorghiu, C. "Temp(o)us fugit..., salvo para Gianina Carbutariu. Estudio de la traducción al castellano de su obra Stop the tempo! / Temp(o)us fugit..., dar nu si pentru Gianina Carbutariu. Studiu asupra traducerii în limba spaniola a piesei " en "Teatru cu voce de femeie: doua piese de Gianina Carbutariu si Laila Ripoll / Teatro con voz de mujer: dos piezas de Gianina Carbutariu y Laila Ripoll (edición bilingüe)" , ISBN: 978-973-88148-5-1, Bucarest, Fundación Cultural Camil Petrescu, pp. 18-55, (2008)
28. L. Ruiz Gurillo "La gramaticalización de las unidades fraseológicas irónicas" en "Dime cómo ironizas y te diré quién eres. Una aproximación pragmática a la ironía" , ISBN: 87, Frankfurt, Peter Lang, pp. -, (2008)
29. Marimón Llorca, Carmen "La retórica" en "Dime cómo ironizas y te diré quién eres. Una aproximación pragmática a la ironía" , ISBN: 87, Frankfurt, Peter Lang, pp. 13-44, (2008)
30. Marimón Llorca, Carmen; Martín Pascual, Llúcia; Alvarado Ortega, Belém, Azorín Fernández, Dolores; Guardiola, María Isabel; Más Miralles, Antoni "La elaboración de guías docentes para las lenguas maternas en filología: problemática y perspectivas" en "VI Jornadas de Redes de Investigación en Docencia Universitaria. La participación de la comunidad educativa en Diseño de Titulos" , ISBN: 978-84-691-4559-3, Alicante, Universidad de Alicante, pp. 225-238, (2008)
31. Martínez Lirola, M. y Crespo, E. "Explorando las variables incidentes en la motivación del alumno de Filología Inglesa en el ámbito del Espacio Europeo de Educación Superior" en "Aportaciones curriculares para la interacción en el aprendizaje. Redes de Investigación Docente- Espacio Europeo de Educación Superior." , ISBN: 978-84-268-1386-2, Alcoy, Editorial Marfil, pp. 119-135, (2008)
32. Martínez Lirola, M. (2008) "La cara positiva de las mujeres de otras culturas: un análisis multimodal de dos portadas". En Martínez Lirola, M. (ed.) Inmigración, Discurso y Medios de Comunicación. Alicante: Instituto Alicantino de Cultura Juan Gil Albert; 143-159.
33. Mateo Martínez, J. "El teatro de Hugh Whitmore: Un naturalismo necesario" en "Estudios de Filología Inglesa. Homenaje a la Dra. Asunción Alba Pelayo" , ISBN: 978-84-362-5553-9, Madrid, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), pp. 431-444, (2008)
34. Montes, A. "Advertising Texts - A Globalised Genre: A Case Study of Translation Norms" en "New Trend in Translation and Cultural Identity" , ISBN: 9781847186539, , Cambridge Scholars Publishing, pp. 325-335, (2008)
- Morell, T. "A Presentation Course Design for Academics of English as an Additional Language: A Multimodal Approach" en English as an Additional Language in Research Publication and Communication / Burgess, S.; Martín-Martín, P. / Peter Lang AG pp: 237-253. (2008) ISBN: 978-3-03911-462-7
35. Planelles Iváñez, M. "Lexique, publicité et tourisme" en "Terminologie. Discours, technologie et acteurs sociaux" , ISBN: 2-908849-20-8, Brest (Francia), Telecom-Bretagne, pp. 155-165, (2008)
36. Provencio Garrigós, H. "La prefijación y la sufijación" en "Dime cómo ironizas y te diré quién eres. Una aproximación pragmática a la ironía" , ISBN: 87, Frankfurt, Peter Lang, pp. -, (2008)

37. Rodríguez, Félix "The feminine stereotype in gay characterization. A look at English and Spanish", " en " Languages and Cultures in Contrast and Comparison " , ISBN: 978 90 272 54191 , Amsterdam, John Benjamins Publishing Company, pp. 221-243, (2008)

Editores de revistas

38. "Revista Alicantina de Estudios Ingleses (RAEI)" , 01/01/2008 , 19/01/2009 , (2008)

Artículos en publicaciones periódicas:

39. Alcaraz Ariza, M. Á. "Las reseñas de libros médicos escritas en español: un estudio sociopragmático de las expresiones de alabanza" , Ibérica , pp. 37-57, (2008)

40. Atienza, Manuel "Reflexiones sobre Ética Judicial" , Serie Ética Judicial (Suprema Corte de Justicia de la Nación. México) , vol. 17, pp. 11-64, (2008)

41. Atienza, Manuel "Discrecionalidad y juicios comparativos." , Jueces para la Democracia , pp. -, (2008)

42. Gimeno, F. "El cambio lingüístico estable. La elisión de -s final en español" , Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana , vol. 12, pp. 141-155, (2008)

43. Gimeno, F., Padilla, X.A. y Rodrigo, J. "Análisis de las perturbaciones de la voz en enfermos de Parkinson" , Análisis de las perturbaciones de la voz enfermos de Parkinson , pp. -, (2008)

44. Gómez, A. "Enrique Alcaraz (1940-2008)" , Panace@ , vol. IX, pp. -, (2008)

45. Guillén-Nieto, V. ""Value dimensions and cross-cultural differences in the use of English as a global language of communication"" , CULTUS , vol. En fase de aceptación, pp. 0-00, (2008)

46. Guillén-Nieto, V.; Vargas-Sierra, Ch.; Pardiño-Juan, M., Martínez-Barco, P.; Suárez-Cueto, A. "Exploring state-of-the-art software for authorship identification." , International Journal of English Studies, IJES , vol. 8, pp. 1-28, (2008)

47. Iliescu Gheorghiu, C. "Rumanos en España" , Gestión de la diversidad. 3er anuario de la comunicación del inmigrante en España , pp. 88-93, (2008)

48. L. Ruiz Gurillo "¿CÓMO GESTIONAR LA IRONÍA EN LA CONVERSACIÓN?" , Rilce, Revista de Filología Hispánica , pp. -, (2008)

49. L. Ruiz Gurillo ""Las metarrepresentaciones en español hablado"" , Spanish in Context , vol. 5:1, pp. -, (2008)

50. Lillo Buades, Antonio "Knock-Knock Words" , English Today , vol. 24, pp. 31-40, (2008)

51. Lillo Buades, Antonio "Covert Puns as a Source of Slang Words in English" , English Studies , vol. 89, pp. 319-338, (2008)

52. Martínez Lirola, M "El uso del portfolio como herramienta metodológica y evaluadora en el proceso de convergencia europea" , Profesorado, Revista de currículum y formación del profesorado , vol. 12, pp. 1-12, (2008)

53. Martínez Lirola, M "Violencia de Género Visual" , CCP , pp. 16-17, (2008)

54. Martínez Lirola, M. "On the main resources used to persuade readers in multimodal texts related to health in the local press" , Odense Working Papers in Language and Communication , vol. 29, pp. 547-, (2008)

55. Martínez Lirola, M. "Exploring Predicated Themes from a Systemic Functional Point of View in Alan Paton's Novels", *Journal of Literary Studies* , vol. 24, pp. 101-128, (2008)
56. Martínez Lirola, M. "Una aproximación a las principales dificultades léxicas y morfo-sintácticas para aprender inglés de los hablantes hispanos" , *Porta Linguarum* , vol. 10, pp. 137-150, (2008)
57. Martínez Lirola, M. "Una propuesta de evaluación en el EEES: el uso del portfolio en una clase de idiomas" , *Porta Linguarum* , vol. 9, pp. 23-34, (2008)
58. Martínez Lirola, M. "Bilingual education programs in the United States: reflections and difficulties of a bilingual teacher (Spanish-English) in New Mexico." , *The Buckingham Journal of Language and Linguistics* , vol. 1, pp. 71-81, (2008)
59. Martínez Lirola, M. "Discurso y Sociedad. Las relaciones entre las características lingüísticas y visuales de las noticias sobre inmigración en la prensa gratuita y la relación interpersonal con la audiencia." , *Las relaciones entre las características lingüísticas y visuales de las noticias sobre inmigración en la prensa gratuita y la relación interpersonal con la audiencia* , vol. 2, pp. 799-815, (2008)
60. Martínez Lirola, M. et al. "Experiencia piloto del uso del portfolio en la asignatura troncal Gramática Inglesa III: la visión del profesorado y el alumnado" , *Aesla* , vol. 10, pp. 1-10, (2008)
61. Martínez Lirola, M. y M. Tabuenca Cuevas "Integrating CALL and Genre Theory: a Proposal to Increase Students' Literacy" , *Recall* , vol. 20, pp. 67-81, (2008)
62. Martínez Lirola, M. (2008) "Las relaciones entre las características lingüísticas y visuales de las noticias sobre inmigración en la prensa gratuita y la relación interpersonal con la audiencia". *Discurso y Sociedad*, 2 (4): 799-815. www.dissoc.org
63. Martínez Lirola, M. y E. Crespo (2008) "Una aproximación a los factores que influyen en la motivación del alumnado de Filología Inglesa y Traducción e Interpretación". VI Jornadas de Redes de Investigación en Docencia Universitaria. Alicante, 9 y 10 junio 2008; 1-9.
64. Martínez Lirola, M., L. Cardona, L. García, N. Pérez y R. Vilchez (2008) "Experiencia práctica del uso del portfolio en Filología Inglesa. Explorando la visión del profesorado y el alumnado". VI Jornadas de Redes de Investigación en Docencia Universitaria. Alicante, 9 y 10 junio 2008; 1-7.
65. Martínez Lirola, M. (2008) "Experiencia piloto del uso del portfolio en la asignatura troncal Gramática Inglesa III: la visión del profesorado y el alumnado". Murcia: Editum; 1-10.
66. Martínez Lirola, M., L. Cardona, L. García, N. Pérez y R. Vilchez (2008) "Exploring the positive and negative aspects of using portfolio to evaluate students in the European Higher Education Area: the example of implementing portfolio in English Grammar III". *Actas del XXVI Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada*. (Aesla). Almería.
67. Martínez Lirola, M. (2008). "The relationship between the Genre Theory and the improvement of students' literacy". *Actas del XXV Congreso Internacional de AESLA*. Murcia; 389-393.

68. Mateo Martínez, J "Francisco Yus. Virtualidades reales: Nuevas formas de comunidad en la era de Internet" , Revista Internacional de Sociología , vol. LXVI, pp. 209-228, (2008)
69. Morell, T. "Multimodality in presentations at medical conferences". The Language of Health Care / Campos, M. A.; Gómez, A. (eds.) / IULMA. 2008 ISBN: 978-84-691-2836-7
70. Pastor, s. "Afilarse el lapicero. Guía de redacción para profesionales" , Textos de didáctica de la lengua y la literatura , pp. 119-122, (2008)
71. Peñalver Vicea, M. "Spécificité de l'affiche de cinéma : l'écart pulsionnel entre mots et images" , Image [&] Narrative , vol. 21, pp. 30-41, (2008)
72. Rodríguez, Félix "El lenguaje, "casus belli": a propósito de dispendiar" , Información (Alicante) , pp. 18-, (2008)
73. Rodríguez, Félix "El poder de la palabra: Diccionario gay-lésbico" , Nois , pp. 16-18, (2008)
74. Santamaría, I. "La difusión de los neologismos científicos y técnicos: el caso de familia" , Español Actual , pp. -, (2008)
75. Sierra Soriano, Ascensión "La phraséologie de la tauromachie dans la langue populaire: aspects sémantiques de la traduction espagnol-français" , Schriften zur Vergleichenden Sprachwissenschaft/Editorial: Verlag Dr. Kovac.Hamburg , vol. Band 2, pp. 217-234, (2008)
76. Susana Pastor Cesteros "Publicaciones sobre segundas lenguas e inmigración en España: estado de la cuestión" , Recursos para la investigación en adquisición/aprendizaje de segundas lenguas , pp. -, (2008)
77. Yus, F. "A relevance-theoretic classification of jokes" , Lodz Papers in Pragmatics , vol. 4, pp. 131-157, (2008)
78. Yus, F. "Review of A. Nizgorodcew's Input for Instructed L2 Learners: The Relevance of Relevance" , The Canadian Modern Language Review , vol. 64, pp. 537-539, (2008)
79. Yus, F. "Alterations of relevance in cyber-media" , Universitas Psychologica , vol. 7, pp. 623-636, (2008)
80. Yus, F. "Inferring from comics: A multi-stage account" , Quaderns de Filologia. Estudis de Comunicació , vol. 3, pp. 223-249, (2008)

3.2. PARTICIPACIÓN EN CONGRESOS

Nacionales

- 1.FUSTER, B. Y OTROS. "Articulación y consolidación de la red social b-learning de la UA", VI JORNADAS DE REDES DE INVESTIGACIÓN EN DOCENCIA UNIVERSITARIA., Alicante, Junio 2008.
- 2.MARIMÓN, C.; ALVARADO, B.; AZORÍN, D.; GUARDIOLA, M. I.; MARTÍN, L.; MAS, ANTONI. "La elaboración de guías docentes para las lenguas maternas en filología: problemática y perspectivas", VI JORNADAS DE XARXES D'INVESTIGACIÓ EN DOCÈNCIA UNIVERSITÀRIA, Universitat d'Alacant, Junio 2008.

- 3.MARTÍNEZ LIROLA, M. "Explorando las relaciones entre las características lingüísticas y visuales de las noticias sobre inmigración en la prensa gratuita y la relación interpersonal con la audiencia", XI CONGRESO DE INMIGRACIÓN. LAS MIGRACIONES EN EL MUNDO. , Universidad Almería, Abril 2008.
- 4.MARTÍNEZ LIROLA, M. " Experiencia piloto del uso del portfolio en la asignatura troncal gramática inglesa iii: la visión del profesorado y del alumnado. ", III JORNADAS NACIONALES SOBRE EL EEES. , Murcia, Mayo 2008.
- 5.MARTÍNEZ LIROLA, M., L. CARDONA, L. GARCÍA, N. PÉREZ Y R. VILCHEZ . "Experiencia práctica del uso del portfolio en filología inglesa. Explorando la visión del profesorado y el alumnado", VI JORNADAS DE REDES DE INVESTIGACIÓN EN DOCENCIA UNIVERSITARIA., Alicante, Junio 2008.
6. MARTÍNEZ LIROLA, M. Y E. CRESPO . "Una aproximación a los factores que influyen en la motivación del alumnado de Filología Inglesa y Traducción e Interpretación", VI JORNADAS DE REDES DE INVESTIGACIÓN EN DOCENCIA UNIVERSITARIA., Alicante, Junio 2008.
7. Martínez Lirola, M. (2008) Análisis multimodal de la inmigración en la prensa gratuita. Xenoclipse, Conference on Media and Diversity. Barcelona 21 y 22 noviembre 2008.
8. Martínez Lirola, M., L. Cardona y N. Pérez (2008) Exploring the positive and negative aspects of using portfolio to evaluate students in the European Higher Education Area: the example of implementing portfolio in English Grammar III. Ponencia presentada en el XXVI Congreso Internacional de Aesla. Almería 3-5 abril 2008.
9. Martínez Lirola, M., L. García y R. Vilchez (2008) The relationship between evaluating with portfolio and the new roles of students and teachers in the European Higher Education Area (EHEA). Ponencia presentada en el XXVI Congreso Internacional de Aesla. Almería 3-5 abril 2008.
10. Martínez Lirola, M. Póster titulado "Articulación y consolidación de la red social b-learning de la UA". VI Jornadas de Redes de Investigación en Docencia Universitaria. Alicante, 9 y 10 junio 2008.
- 11.PASTOR CESTEROS, SUSANA. "Ofertas y programas de formación del profesorado para la enseñanza de segundas lenguas a inmigrantes", II JORNADAS SOBRE LENGUAS, CURRÍCULO Y ALUMNADO INMIGRANTE, Universidad de Deusto - Bilbao, Abril 2008.
- 12.PASTOR, S. "El español académico como segunda lengua en el aula universitaria", JORNADAS DE ESTUDIOS DE LINGÜÍSTICA, Universidad de Alicante, Marzo 2008.
- 13.SANTAMARÍA PÉREZ, I. ; MARIMÓN LLORCA, C. "El lenguaje de las ciencias de la salud y la publicidad de productos farmacéuticos", JORNADAS ESTUDIOS DE LINGÜÍSTICA, Universidad de Alicante, Marzo 2008.
- 14.VARGAS SIERRA, C. "Do-it-yourself IT for Terminology o experiencias de bricolaje informático en la elaboración de diccionarios terminológicos", JORNADA DE LA ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE TERMINOLOGÍA, Madrid, Noviembre 2008.
- 15.YUS, F. "Estrategias lingüísticas de los hablantes en la Red", LENGUAS Y CULTURAS HISPÁNICAS EN INTERNET, Madrid, Diciembre 2008.

16. MORELL, T. "El viatge, l'illa d'Ellis i la vida de l'emigrant", JORNADA DE LA MIGRACIÓ A NOVA YORK: EL CAS DE LES MARINES I LES COMARQUES DELS VOLTANTS (1892-1930), Seu Universitària de la Marina, Benissa, Novembre 2008.
17. GIMENO MELENDEZ, FRANCISCO "I Jornada sobre els parlars valencians de base castellano-aragonesa (De l'Alt Millars a la Vega Baixa)", organizada por los Departamentos de Filología española y Filología catalana de la Facultad de Filología de la Universidad de Valencia, Valencia, 12-13 de noviembre de 2008, con la ponencia sobre "La transición graduada de la frontera catalano-castellana meridional" (en colab.).

Internacionales

1. ARAGÓN COBO, M. "Le lexique de l¿art est-il métaphorique?", VII CONGRESO DE LA ASOCIACIÓN EUROPEA DE LENGUAS PARA FINES ESPECÍFICOS AELFE, Universidad de Murcia, Septiembre 2008.
2. ARAGÓN COBO, M. "Le lexique métaphorique des deux côtés du miroir français/espagnol: approche contrastive", LA CULTURE DE LAUTRE: L'ENSEIGNEMENT À L'UNIVERSITÉ, Lyon, Novembre 2008.
3. BOLDRINI, E., MARTÍNEZ-BARCO, P., NAVARRO, B., PUCHOL-BLASCO, M., AND VARGAS, C. "AQA: A multilingual anaphora annotation model for question answering ", CONGRESO INTERNACIONAL SOBRE LA RESOLUCIÓN DE LA CORREFERENCIA, Universitat de Barcelona, Novembre 2008.
4. CIFUENTES HONRUBIA, JOSÉ LUIS. "Tipología de las alternancias locales en español", II SIMPOSIO INTERNACIONAL DE HISPANISTAS ENCUENTROS, Lublin, Abril 2008.
5. GIMENO, F.; MARTÍNEZ OLMOS, E. "La transición graduada de la frontera catalano-castellana meridional", I JORNADA SOBRE ELS PARLARS VALENCIANS DE BASE CASTELLANO-ARAGONESA (DE L'ALT MILLARS A LA VEGA BAIXA), Valencia, Novembre 2008.
6. GÓMEZ, A. "The Imprint of the French lexicon on Legal English", KIELEN JA OIKEUDEN KOHTAAMISIA, Laponia, Enero 2008.
7. GÓMEZ, A. "The French imprint on the lexicon of Legal English", JUHLASEMINAARI. KIELEN JA OIKEUDEN KOHTAAMISIA, Rovaniemi, Enero 2008.
8. GÓMEZ, J. P.; GÓMEZ, A. "Nuevas aproximaciones lingüísticas al imaginario científico de Wagensberg", INTERNATIONAL CONFERENCE ON THE LANGUAGE OF SCIENCE AND TECHNOLOGY, Castellón, Octubre 2008.
9. GUILLÉN-NIETO, V; VARGAS-SIERRA, C.; PERNÍAS-PECO, P.; WILLIAMS, J. "Advances in Cross-cultural Communication Research and Training Based on Computer Simulation of Real Business Settings", SYMPOSIUM ON INTERCULTURAL COGNITIVE AND SOCIAL PRAGMATICS, Sevilla, Febrero 2008.
10. GUILLÉN-NIETO, V.; VARGAS-SIERRA, CH.; PERNÍAS-PECO, P.; WILLIAMS-JELLYMAN, J. "Advances in cross-cultural communication research and training based on computer simulation of real business settings", EPICS III, Universidad Pablo de Olavide (Sevilla), Febrero 2008.
11. JOSÉ LUIS CIFUENTES HONRUBIA. "Clases semánticas verbales y complementación sintáctica", JORNADAS EL ESPAÑOL, LENGUA UNIVERSAL: EL DÍA DE LA HISPANIDAD, Suceava, Octubre 2008.

- 12.MARIMÓN LLORCA, CARMEN. "Los diccionarios de ecología y medio ambiente o el léxico entre la ciencia y la conciencia", CONGRESO INTERNACIONAL DE LEXICOGRAFÍA HISPÁNICA, Málaga, Septiembre 2008.
- 13.MARTINES, J.; MONTSERRAT, S.; SEGURA, C. " Els temps verbals. Una proposta (1)", SIMPOSI INTERNACIONAL VERS UNA SINTAXI HISTÒRICA DEL CATALÀ. METODOLOGIA I OBJECTIUS, la Nucia, Diciembre 2008.
- 14.MARTINES, J.; MONTSERRAT, S.; SEGURA, C. " Els temps verbals. Una proposta (2)", SIMPOSI INTERNACIONAL VERS UNA SINTAXI HISTÒRICA DEL CATALÀ. METODOLOGIA I OBJECTIUS, la Nucia, Diciembre 2008.
- 15.MARTINES PERES, JOSEP; FUSTER ORTUÑO, M. ÀNGELS. "La fraseologia del Curial e Güelfa", II ENCONTRE CURIAL E GÜELFA. ASPECTES LINGÜÍSTICS I CULTURALS, la Nucia, Febrero 2008.
- 16.MARTÍNEZ LIROLA, M. " Análisis multimodal de la inmigración en la prensa gratuita. ", XENOCLIPSE, CONFERENCE ON MEDIA AND DIVERSITY, Barcelona, Noviembre 2008.
- 17.MARTÍNEZ LIROLA, M., L. CARDONA Y N. PÉREZ . "Exploring the positive and negative aspects of using portfolio to evaluate students in the European Higher Education Area: the example of implementing portfolio in English Grammar III", XXVI CONGRESO INTERNACIONAL DE AESLA, Almería, Abril 2008.
- 18.MARTÍNEZ LIROLA, M., L. GARCÍA Y R. VILCHEZ . "The relationship between evaluating with portfolio and the new roles of students and teachers in the European Higher Education Area (EHEA)", XXVI CONGRESO INTERNACIONAL DE AESLA. , Almería, Abril 2008.
- 19.MARTÍNEZ, R.; GÓMEZ, A. "Anisomorphism and comparative studies in the translation of legal texts: the case of English law of Succession", CURRICULUM, LANGUAGE AND LAW, Dubrovnik, Septiembre 2008.
- 20.MONTES FERNÁNDEZ ANTONIA. "Die Verführung der Marken - Werbediskurs im globalisierten Kontext", INTERNATIONALE ARBEITSTAGUNG ROMANISCH-DEUTSCHER UND INNERROMANISCHER SPRACHVERGLEICH, Universidad de Innsbruck, Septiembre 2008.
- 21.MONTSERRAT PLANELLES IVÁÑEZ. "Lexique, publicité et tourisme", TERMINOLOGIE. DISCOURS, TECHNOLOGIE ET ACTEURS SOCIAUX, Brest, Mayo 2008.
- 22.MORELL, T. "Strategies to promote interaction in classrooms: the case of a Content and Language Integrated Learning (CLIL) context", I CONGRÉS INTERNACIONAL D'INTERACCIÓ COMUNICATIVA I ENSENYAMENT DE LLENGÜES, Universitat de València, Septiembre 2008.
- 23.SANTAMARÍA PÉREZ, I. "La información gramatical en un nuevo diccionario: Diccionario Estudio Salamanca", CONGRESO INTERNACIONAL DE LEXICOGRAFÍA HISPÁNICA, Málaga, Septiembre 2008.
- 24.SANTAMARÍA PÉREZ, I.; MARIMÓN LLORCA, C.; AZORÍN FERNÁNDEZ, D. "Recursos léxicos y terminológicos en la publicidad de los productos farmacéuticos", CONGRESO INTERNACIONAL GLAT (GROUPE DE LINGUISTIQUE APPLIQUÉE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS), Bretaña, Mayo 2008.
- 25.STOLL, PAMELA. "How speakers upgrade / downgrade agreements in British political radio discussions", INTERNATIONAL AEDEAN CONFERENCE, Universitat de les Illes Balears, Noviembre 2008.

26.VARGAS SIERRA, C. "Hacia la adopción de buenas prácticas en gestión terminológica: un enfoque desde las TIC", SIMPOSIO IBEROAMERICANO DE TERMINOLOGÍA, Lima, Octubre 2008.

27.. "Researching and Teaching specialized languages: New contexts, new challenges", VII CONGRESO DE LA ASOCIACIÓN EUROPEA DE LENGUAS PARA FINES ESPECÍFICOS AELFE, Universidad de Murcia, Septiembre 2008.

4. PROYECTOS PÚBLICOS Y PRIVADOS

Públicos

"La comunicación intercultural y el lenguaje específico de los negocios: elaboración de un modelo para el análisis de la pragmática de la comunicación intercultural entre españoles y británicos", hum2006-12989, 2006-2009, 60.500,00 €, GUILLEN NIETO, VICTORIA.

"Gramática contrastiva español/lengua de signos española: enseñanza virtual y autoevaluación de la escritura de personas sordas". HUM2005-03172/FILO) Duración: 31/12/2005 hasta 31/12/2008. Ministerio de Ciencia y Tecnología (Dirección General de Investigación, Subdirección General de Proyectos de Investigación). Cuantía de la ayuda recibida: 49.980 €. Investigador principal: ÁNGEL HERRERO BLANCO. Nº de participantes: 8.

"Bases para una gramática del catalán antiguo.", hum2005-03508/filo, 48 meses, 40.460,00 €, PEREZ SALDAÑA, MANUEL.

"Estudio comparativo de las prácticas comunicativas de hombres y mujeres en la esfera pública de la Unión Europea de los 25: los debates políticos en la radio en España y otros países miembros", hum2006-11807, 36 meses, 50.820,00 €, STOLL DOUGALL, PAMELA.

"Verbos denominales y deadjetivales: estructura argumental y procesos de fusión semántica", hum2006-09429, 36 meses, 21.780,00 €, CIFUENTES HONRUBIA, JOSE LUIS.

"Explotación experta, análisis de las nuevas aplicaciones y perfeccionamiento del corpus multilingüe compatible de los ámbitos de especialidad para la traducción". HUM 2006-05581, Entidad financiadora: Ministerio de Educación y Ciencia. Duración: 2006-2009. INVESTIGADOR/A PRINCIPAL: ISABEL GARCÍA IZQUIERDO.

Los resultados del Proyecto CIBERTAAAL. Cibergéneros y Tecnologías Aplicadas a la Autonomía de Aprendizaje de Lenguas. Estudio de las estrategias y de los modelos pragmático-cognitivos en la producción y en la recepción de los textos digitales, Ref. HUM2005-05548/ TIC2000-1182 han sido evaluados como "muy satisfactorios" por la Dirección General de Investigación del MEC, durante el período 2006-2007. La fase experimental se desarrollará hasta el 31 de diciembre de 2008.

Comenius 3 Network "LTE". Learning and teaching (foreign languages) efficiently on the basis of innovative methods and ICT. (230243CP120061DECOMENIUSC3PP). Entidad financiadora: Comisión Europea. Duración: 2006-2009. Investigador responsable: MEIER, JOSEF. Número de investigadores participantes: 38. Cuantía subvención: 823.531,00 €. Investigadora IULMA: Dra. M^a Teresa Morell.

TRAUTOROM - Programa de traducción automática rumano-español (2006-2008). Mikel Forcada (Departamento de Lenguajes y Sistemas Informáticos) y Catalina Iliescu (Departamento de Traducción e Interpretación) y Financiación MAE de Rumanía (25.824€), Universidad de Alicante y asociación ARIPI.

Documental sobre la migración rumana en España (2008). Financiación MAE de Rumanía (5.949,30€), Instituto Cultural Rumano, UNITER (Unión de teatros de Rumanía) y Taller de Imagen de la UA (Fundación General de la Universidad de Alicante).

Escuela de rumano para la segunda generación de migrantes (2008). Alicante. España. Catalina Iliescu y Diana Almasi. Financiación MAE de Rumanía (5.685€) y Universidad de Alicante.

"La presentación social del cuerpo en el contexto de la globalización y la multiculturalidad". I+D+I SEJ2007-60792. Nombre del investigador principal: Josep Martí Pérez. Institución: Milá i Fontanals, CSIC. Dedicación: compartida

Proyecto precompetitivo de la Generalitat Valenciana GVPRE/2008/223 con el título "El papel de la prensa en la reproducción lingüística y visual del racismo en la sociedad alicantina". 1 enero 2008-31 diciembre 2008. María Martínez Lirola

Proyecto de Investigación I+D Development of oral communication of English as a Foreign language in Europe: the problem of some European countries.(2006-2009) María Martínez Lirola

Proyecto de Investigación I+D "Estudio comparativo de las prácticas comunicativas de hombres y mujeres en la esfera pública de la Unión Europea de los 25: Los debates políticos en la radio en España y otros países miembros y miembros candidatos de la UE." (2006-2009) María Martínez Lirola

Proyecto de innovación educativa: La relación entre la motivación del alumnado y la implementación de metodologías activas y de procedimientos de evaluación acordes con el sistema ECTS en Filología Inglesa (2007-2008) María Martínez Lirola

Miembro perteneciente al grupo de Investigación internacional SYLED-RES de la Sorbonne Nouvelle-Paris 3, desde 1999. Ref. EA 2290, Maribel Peñalver Vicea

-Miembro perteneciente al proyecto de investigación DYNALANG-SEM de la universidad de Paris Descartes, desde enero de 2008. Ref. EA 3690 Maribel Peñalver Vicea

Privados

1."ASESORAMIENTO Y ASISTENCIA CIENTÍFICO TÉCNICA EN LA ADAPTACIÓN AL LENGUAJE VALENCIANO ACTUAL Y LA TRADUCCIÓN AL CASTELLANO DE OBRAS CLÁSICAS VALENCIANAS PARA FINES DIDÁCTICOS", VICENT MARTINEZ PEREZ.

2."COLABORACIÓN EN ACTIVIDADES FORMATIVAS", MARIA MERCEDES EURRUTIA CAVERO.

3."CONSULTORÍA PARA REDACTAR DOCUMENTACIÓN TÉCNICA PREVIA", ADELINA GOMEZ GONZALEZ-JOVER.

- 4."CONSULTORÍA PARA TRADUCIR EL DOCUMENTO "DERECHO CIVIL INTERNACIONAL: PLURALIDAD E INTERACCIÓN DE NORMAS INTERNACIONAL", MIGUEL ANGEL CAMPOS PARDILLOS.
5. DESARROLLO DE NUEVAS TECNOLOGÍAS PARA EL DIAGNÓSTICO INMUNOLÓGICO Y MOLECULAR DE LAS ENFERMEDADES AUTOINMUNES. SU UTILIDAD EN LA PREVENCIÓN PRIMARIA Y SECUNDARIA. Tipo de contrato: PETRI. Empresa / Administración financiadora: ANÁLISIS GENÉTICOS ANCOR, S.L.. Entidades participantes: UNIVERSIDAD DE ALICANTE. Duración, desde: 21/09/2007 Hasta: 21/09/2009. Investigador responsable: JOSE MIGUEL SEMPERE ORTELLS. Número de investigadores participantes: 5. Precio total del proyecto 17.000,00 €
- 6."ESTUDIOS IN VITRO E IN VIVO PARA EVALUAR LA ACTIVIDAD INMUNOMODULADORA DE LA SOLUCIÓN INSOTÓNICA O HIPERTÓNICA QUINTON EN CÉLULAS HUMANAS DE SANGRE PERIFÉRICA", JOSE MIGUEL SEMPERE ORTELLS.
- 7."MECENAZGO MESA REDONDA DIA 21/11", JOSEFINA BUENO ALONSO.
- 8."PROYECTE INSTITUCIONAL DE RECERCA IVITRA PER A LA PROMOCIÓ EXTERIOR DE LA LLENGUA, LA LITERATURA I LA CULTURA VALENCIANES", VICENT MARTINEZ PEREZ.
- 9."PUBLICACIÓN EN EL CVC DE OBRAS DE TIRANT LO BLANCH EN CATALÁN Y SU TRADUCCIÓN PUBLICADA Y REVISADA A DIVERSAS LENGUAS POR EL INVITRA", VICENT MARTINEZ PEREZ.
- 10."SOFTWARE PARA LA DOCENCIA DE LA INTERPRETACIÓN ASIENTO R.P.I.: 09/2005/1", JOSE LUIS CIFUENTES HONRUBIA.
12. "Argumentación y derechos", sej2007-64044, 36 meses, 78.650,00 €, ATIENZA RODRIGUEZ, MANUEL.
13. "Caracterización y monitorización de la población de células T reguladoras (Treg) en pacientes con artritis reumatoide (AR). Correlación con la clínica y/o pronóstico", pi042060, 36 meses, 60.950,00 €, SEMPERE ORTELLS, JOSE MIGUEL.
14. "Comenius 3 Network "LTE". Learning and teaching (foreign languages) efficiently on the basis of innovative methods and ICT.", 230243-cp-1-2006-1-de-comenius-c3pp, 36 meses, 823.531,00 €, MEIER, JOSEF.
15. "Comunicación, discurso y sociedad", vigrob-156, 24 meses, 180,33 €, STOLL DOUGALL, PAMELA.
16. "Derecho, Ética y Política. Un debate en torno a la obra de Ernesto Garzón Valdés", aorg/2007/046, 6.000,00 €, ATIENZA RODRIGUEZ, MANUEL.
17. "Desarrollo, anotación y etiquetado de SULEC (Santiago University Learner English Corpus) como base para el estudio de la interlengua de estudiantes españoles de inglés como lengua extranjera", 36 meses, PALACIOS MARTÍNEZ, IGNACIO M..
18. "El Inglés profesional y académico (IPA)", vigrob-040, 24 meses, 3.518,33 €, ALCARAZ VARO, ENRIQUE.
19. "El Inglés profesional y académico (IPA)", vigrob-040, 24 meses, 4.631,28 €, ALCARAZ VARO, ENRIQUE.

20. "El Inglés profesional y académico (IPA)", vigrob-040, 24 meses, 5.962,00 €, ALCARAZ VARO, ENRIQUE.
21. "Enseigner autrement, 71 meses, 5.000,00 €, MARIE, VINCENT.
22. EPA-IULMA (ESPAÑOL PROFESIONAL Y ACADÉMICO) (VIGROB-144). Entidad financiadora: UNIVERSIDAD DE ALICANTE. Duración, desde: 1-09-2007 hasta: 31-08-2009 Cuantía de la subvención: 5.171€. Investigador responsable: M.^a ANTONIA MARTÍNEZ LINARES (UA). Número de investigadores participantes: 15
23. "Grupo de estudio para la pragmática y la ironía del español de la Universidad de Alicante (GRIALE)", vigrob-065, 24 meses, 1.883,28 €, RUIZ GURILLO, LEONOR.
24. "Grupo de estudio para la pragmática y la ironía del español de la Universidad de Alicante (GRIALE)", vigrob-065, 24 meses, 1.234,18 €, RUIZ GURILLO, LEONOR.
25. "Grupo de estudio para la pragmática y la ironía del español de la Universidad de Alicante (GRIALE)", vigrob-065, 24 meses, 1.477,00 €, RUIZ GURILLO, LEONOR.
26. "Grupo de Inmunología" (VIGROB186). ENTIDAD FINANCIADORA: Universidad de Alicante. DURACION DESDE: 1/09/2007 HASTA: 31/8/2009. INVESTIGADOR PRINCIPAL: SEMPERE ORTELLS, JOSÉ MIGUEL. 785,00 €.
27. "Humanismo - Europa", vigrob-070, 24 meses, 4.055,00 €, AULLON DE HARO, PEDRO.
28. "Lexicología y Lexicografía", vigrob-192, 24 meses, 1.877,00 €, RODRIGUEZ GONZALEZ, FELIX.
29. "ONTODIC: Metodología y tecnologías de elaboración de diccionarios terminológicos onomasiológicos basados en ontologías. Recursos terminológicos para la e-Traducción.", tsi2006-01911, 39 meses, ALCINA CAUDET, MARIA AMPARO.
30. "Poder público, sociedad y cultura en el Reino de Valencia, ss. XIII-XV", vigrob-097, 24 meses, 6.992,82 €, MARTINEZ PEREZ, VICENT.
31. "La relación entre la motivación del alumnado y la implementación de metodologías activas y de procedimientos de evaluación acordes con el sistema ECTS en Filología Inglesa" (2007-2008), LIROLA MARTÍNEZ, MARÍA
32. "Poder público, sociedad y cultura en el Reino de Valencia, ss. XIII-XV", vigrob-097, 24 meses, 5.730,00 €, CABEZUELO PLIEGO, JOSE VICENTE.
33. "Poder público, sociedad y cultura en el Reino de Valencia, ss. XIII-XV", vigrob-097, 24 meses, 4.278,73 €, MARTINEZ PEREZ, VICENT.
34. "Teoría del derecho", vigrob-123, 24 meses, 3.851,19 €, ATIENZA RODRIGUEZ, MANUEL.
35. "Teoría del derecho", vigrob-123, 24 meses, 6.030,00 €, ATIENZA RODRIGUEZ, MANUEL.
36. "Teoría del derecho", vigrob-123, 24 meses, 3.786,94 €, ATIENZA RODRIGUEZ, MANUEL.

37. "Traducció de clàssics valencians a llengües europees. Estudis literaris, lingüístics i traductològics comparats", vigrob-125, 24 meses, 2.451,01 €, MARTINEZ PEREZ, VICENT.

38. "Traducció de clàssics valencians a llengües europees. Estudis literaris, lingüístics i traductològics comparats", vigrob-125, 24 meses, 2.063,17 €, MARTINEZ PEREZ, VICENT.

39. "Traducció de clàssics valencians a llengües europees. Estudis literaris, lingüístics i traductològics comparats", vigrob-125, 24 meses, 2.353,00 €, MARTINEZ PEREZ, VICENT.

40. "Grupo de estudio para la pragmática y la ironía del español de la Universidad de Alicante (GRIALE)" (VIGROB065). Entidad financiadora: Universidad de Alicante. Entidades participantes Universidad de Alicante. Duración, desde: 01/07/2006 Hasta: 30/06/2008. Investigador responsable: RUIZ GURILLO, LEONOR. Número de investigadores participantes: 11 Cuantía subvención: 1.477,00 €

41. "Grupo de estudio para la pragmática y la ironía del español de la Universidad de Alicante (GRIALE)" (VIGROB065). Entidad financiadora: Universidad de Alicante. Entidades participantes Universidad de Alicante. Duración, desde: 01/09/2007 Hasta: 31/08/2009. Investigador responsable: RUIZ GURILLO, LEONOR. Número de investigadores participantes: 11 Cuantía subvención: 1.477,00 €

42. "EPA-IULMA (ESPAÑOL PROFESIONAL Y ACADÉMICO)" (VIGROB-144). Entidad financiadora: UNIVERSIDAD DE ALICANTE". Duración, desde: 1-09-2007 hasta: 31-08-2009 Cuantía de la subvención: 5.171€. Investigador responsable: M.^a ANTONIA MARTÍNEZ LINARES (UA). Número de investigadores participantes: 15

43. Miembro perteneciente al proyecto de Investigación "Enseigner Autrement" (financiado por l'IUFM de Bretagne) de la Editorial Le Manuscrit, desde julio de 2007, Maribel Peñalver Vicea

5. CONGRESOS, JORNADAS Y REUNIONES CIENTÍFICAS ORGANIZADAS

"INTERNATIONAL CONFERENCE ON THE LANGUAGE OF SCIENCE AND TECHNOLOGY", UNIVERSITAT JAUME I, 16-1818TH OCTOBER, 2008. Entidad financiadora: MEC, GENERALITAT VALENCIANA.

Simposio Internacional UNIVER-CIUDADES: TRADUCCIÓN, LENGUAS E INTERNACIONALIZACIÓN del 6-8 noviembre 2008. Financiación Generalitat Valenciana 7.400€.

6. OFERTA FORMATIVA DE POSTGRADO Y ESPECIALIZACIÓN

	CURSO ACADÉMICO	CRÉDITOS/HORAS	FINANCIACIÓN
Master Oficial en Inglés y español para fines específicos y empresariales	2007-08	90 créditos	Tasas Alumnos
PROGRAMA DE DOCTORADO EN.....			
Título especialista en traducción jurídica inglés-español	2007-08	33 créditos	Tasas Alumnos
SEMINARIO SOBRE.....			

<i>Curso monográfico de doctorado sobre "El desplazamiento lingüístico del español por el inglés"</i>	2007-08	30 horas	
OTROS CURSOS Lenguas Modernas Especializadas para profesionales: Turismo, Economía, Banca y Propiedad Inmobiliaria.	2008-09		Ayuda de la Sede de UA de la ciudad de Alicante
"El inglés jurídico para jueces y magistrados españoles". (La Manga, Murcia)	2008	6 horas	
"Traducción asistida por ordenador de textos especializados ingleses"	Marzo 2008	20 horas (2 créditos)	
"El inglés jurídico para jueces y magistrados españoles". Consejo General del Poder Judicial (Águilas, Murcia)	Junio 2008	60 horas	Universidad de Alicante
"Lingüística forense: identificación de la autoría del texto oral y escrito"	2008	30 horas	Consejo General del Poder Judicial
Curso impartido en el Centro de Estudios de la Mujer de la Universidad de Alicante. 1-5 diciembre 2008: "Lengua, ideología y género. Algunas pautas para luchar contra los estereotipos de género." Veinte horas.	2008	20 horas	Universidad de Alicante
Curso impartido en el Centro de Estudios de la Mujer de la Universidad de Alicante. 17-21 noviembre 2008: "Desenmascarando la violencia de género y el racismo. ¿Dos caras de la misma moneda." Veinte horas.	2008	20 horas	Universidad de Alicante
Curso impartido en la Sede de la Universidad de Alicante. Octubre-noviembre 2008: "Mujeres tras las imágenes III". Veinte horas.	2008	20 horas	Universidad de Alicante
Curso impartido en el Centro de Estudios de la Mujer de la Universidad de Alicante. 20-24 octubre 2008: "Mujeres tras las imágenes. Cómo explorar la imagen de la mujer en otras culturas a través de los textos y las imágenes. ¿Qué hay detrás de las imágenes?". Veinte horas.	2008	2 horas	Universidad de Alicante

Seminario impartido el 16 de junio de 2008 en la Universidad de Anahuac-Mayab en Mérida (México): "Una aproximación a nuevos modos de evaluación en la universidad: uso del portfolio en la asignatura troncal Gramática Inglesa III: la visión del profesorado y del alumnado." Dos horas.	2008	2 horas	Universidad de Anahuac (Mexico)
Seminario impartido el 17 de junio de 2008 en la Universidad de Anahuac-Mayab en Mérida (México): "Explorando las características de la universidad en el espacio europeo de educación superior: retos y propuestas de la convergencia europea". Dos horas.	2008	2 horas	Universidad de Anahuac (Mexico)
Seminario presentado en la serie de Seminarios de Investigación de Gramática Sistemática Funcional del Departamento de Estudios Ingleses de la Universidad de Lisboa, Portugal. Jueves, 3 abril, 2008: "Exploring the representation of women of different cultures in multimodal covers.". Dos horas.	2008	8 horas	Universidad de Lisboa (Portugal)
Curso impartido en la Universidad de Lisboa, Portugal. 31 marzo-4 abril 2008: "Exploring discourse analysis". Ocho horas.	2008	8 horas	Universidad de Lisboa (Portugal)
Profesor invitado por la Facultad de Lingüística y Literatura de la Universidad de Bielefeld (Alemania), Bielefeld, 1-4 de julio del 2008, con la impartición del seminario sobre "Globalización y anglicismo léxico", 8 h.	2008	8 horas	Universidad de Bielefeld (Alemania)
Ponente en el curso de Lengua e interculturalidad de los "Cursos d'estiu 2008", organizado por la Universidad de Alicante en La Nucía., 14-18 de julio del 2008. Mesa redonda (en colab.), con la participación sobre "Globalización, inmigración y diversidad lingüística y cultural", 2 h.	2008	2 horas	La Nucia

7. TESIS DOCTORALES

1. ALVARADO ORTEGA, MARIA BELEN, "LAS FÓRMULAS RUTINARIAS EN EL ESPAÑOL ACTUAL", Directores: AZORIN FERNANDEZ, DOLORES / RUIZ GURILLO, LEONOR Enero 2008.

2. HUSSEIN ABID, ABEER, "EL ESQUEMA BÁSICO DE LA REFERENCIA. UN MODELO DE SIGNIFICADO ESQUEMÁTICO APLICADO A LAS PREPOSICIONES ESPAÑOLAS Y ÁRABES", Director: CIFUENTES HONRUBIA, JOSE LUIS Noviembre 2008.

3. MARTINEZ OLMOS, ESTHER, "DISPONIBILIDAD LÉXICA DE LAS COMUNIDADES DE HABLA ALICANTINAS", Director: GIMENO MENENDEZ, FRANCISCO Octubre 2008.

4. MARTINEZ TEJERINA, ANJANA, "LA TRADUCCIÓN PARA EL DOBLAJE DEL HUMOR BASADO EN LA POLISEMIA: LOS HERMANOS MARX CRUZAN EL CHARCO", Director: SANDERSON, JOHN DOUGLAS Noviembre 2008.

5. MORALES LUNA, FELIX FRANCISCO, "LA FILOSOFÍA DEL DERECHO DE UBERTO SCARPELLI. ANÁLISIS DEL LENGUAJE NORMATIVO Y POSITIVISMO JURÍDICO", Director: ATIENZA RODRIGUEZ, MANUEL Noviembre 2008.

6. TIMOFEEVA, LARISSA, "ACERCA DE ASPECTOS TRADUCTOLÓGICOS DE LA FRASEOLOGÍA ESPAÑOLA", Director: RUIZ GURILLO, LEONOR Abril 2008.

8. ESTANCIAS DE MIEMBROS EN OTROS CENTROS DE INVESTIGACIÓN

María Martínez Lirola

Centro: Universidad de Anahuac- Mayab

Localidad: Mérida País: México

Año: 2008 Duración: Junio 2008

Tema: Investigar en innovación educativa

María Martínez Lirola

Centro: Universidad de Lisboa

Localidad: Lisboa País: Portugal

Año: 2008 Duración: 31 marzo-4 abril 2008

Tema: Y (programa de intercambio Erasmus entre profesores)

Maribel Peñalver Vicea

Centro: Universidad de la Sorbonne Nouvelle-Paris 3

Localidad: Paris País: Francia

Año: 2008

Tema: Curso de doctorado en el marco del Teaching Staff Mobility

9. OTRAS ACTIVIDADES RELEVANTES

GIMENO MELENDEZ, FRANCISCO:

Experto evaluador de la Agencia Nacional de Evaluación y Prospectiva (ANEP) de la Secretaría de Estado de Universidades e Investigación del Ministerio de Educación y Ciencia en la Convocatoria de Proyectos Precompetitivos de Investigación – 2007. Programa propio de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria. Código del proyecto ULPGC07-012.

Experto evaluador de la Agencia Nacional de Evaluación y Prospectiva (ANEP) de la Secretaría de Estado de Universidades e Investigación del Ministerio de Educación y Ciencia en los Proyectos del Plan Nacional de I+D+I (2008-2011). Código del proyecto FFI2008-05400.

Experto evaluador de la Agencia Nacional de Evaluación y Prospectiva (ANEP) de la Secretaría de Estado de Universidades e Investigación del Ministerio de Educación y Ciencia en los Proyectos del Plan Nacional de I+D+I (2008-2011). Código del proyecto FFI2008-04221.

Experto evaluador de la Agencia Nacional de Evaluación y Prospectiva (ANEP) de la Secretaría de Estado de Universidades e Investigación del Ministerio de Educación y Ciencia en los Proyectos del Plan Nacional de I+D+I (2008-2011). Código del proyecto FFI2008-05519.

Experto evaluador de la Agencia Nacional de Evaluación y Prospectiva (ANEP) de la Secretaría de Estado de Universidades e Investigación del Ministerio de Educación y Ciencia en los Proyectos del Plan Nacional de I+D+I (2008-2011). Código del proyecto FFI2008-00063.

Experto evaluador de la Agencia Nacional de Evaluación y Prospectiva (ANEP) de la Secretaría de Estado de Universidades e Investigación del Ministerio de Educación y Ciencia en los Proyectos del Plan Nacional de I+D+I (2008-2011). Código del proyecto FFI2008-04886-C02-00.